

## **Upute za izradu seminarskih i diplomskih radova te za citiranje, parafraziranje i upućivanje na izvore**

Listopad 2014. (ažurirano 29.7.2021.)

### Sadržaj uputa:

1. OPĆE NAPOMENE .....	2
2. TIP I VELIČINA SLOVA.....	3
3. ISTICANJE POJEDINIH DIJELOVA TEKSTA .....	3
4. POJMOVNO KAZALO .....	3
5. OZNAČAVANJE CJELINA I SADRŽAJ.....	4
6. KRATICE .....	4
7. UPUTE ZA CITIRANJE, PARAFRAZIRANJE I NAVOĐENJE REFERENCI .....	7
<b>7.1. Opće napomene .....</b>	<b>7</b>
<b>7.2. Prvi navod .....</b>	<b>8</b>
7.1.1. Knjiga .....	8
7.1.2. Zbornik radova (kada se citira kao cjelina) .....	8
7.1.3. Rad u zborniku radova ili knjizi .....	8
7.1.4. Članak u časopisu .....	8
7.1.5. Rad predstavljen na skupovima (konferencije ili seminari).....	9
7.1.6. Odrednica u enciklopedijskim djelima i leksikonima.....	9
7.1.7. Propisi .....	9
7.1.8. Novinski napisi.....	10
7.1.9. Sudske odluke.....	10
7.1.10. Citiranje s Interneta i članaka u elektronskom obliku .....	11
<b>7.2. Sukcesivni navodi .....</b>	<b>11</b>
<b>7.3. Više navoda unutar iste bilješke .....</b>	<b>12</b>
<b>7.4. Posebne napomene.....</b>	<b>12</b>
8. POPIS LITERATURE .....	12
9. PROVJERA AUTENTIČNOSTI RADA PUTEM PLAGSCAN PROGRAMA .....	14

## 1. Opće napomene

Svi radovi moraju imati sadržaj, uvod, razradu teme po smislenim cjelinama i zaključak. Pri izradi rada (posebice diplomskog odnosno završnog) student je također dužan slijediti upute mentora. U obradi pojedine teme potrebno je koristiti domaće i strane pravne izvore, sudsku praksu te stručnu i znanstvenu literaturu. Oni su preduvjet daljnjeg samostalnog rada u obradi i kritičkoj analizi teme. U prikupljanju literature uputno je koristiti on-line katalog knjižnice Pravnog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu ([https://www.pravo.unizg.hr/knjiznica/online\\_katalog](https://www.pravo.unizg.hr/knjiznica/online_katalog)), kao i pristupe domaćim i stranim bazama podataka dostupnim putem <https://www.pravo.unizg.hr/knjiznica>. Studente dodatno ohrabujemo da koriste i kataloge drugih knjižnica, kao i da pretražuju on-line sudsku praksu (npr. Ustavnog suda RH, Vrhovnog suda RH, Suda EU, Europskog suda za zaštitu ljudskih prava). Neke korisne linkove možete naći i na stranici naše Katedre: [http://www.pravo.unizg.hr/RSP/korisni\\_linkovi](http://www.pravo.unizg.hr/RSP/korisni_linkovi).

Seminarski rad se izrađuje radi šireg i dubljeg upoznavanja studenta s dijelom materije nastavnog predmeta i radi stjecanja iskustva u pisanju radova. Seminarski rad predstavlja samostalnu stručnu obradu izabrane teme. Izradom rada student pokazuje sposobnost samostalnog služenja pravnim izvorima te aktualnom domaćom i stranom literaturom. Tema seminarskog rada može biti obrada nekog teorijskog pitanja ili slučaja iz prakse. Preporučeni opseg seminarskoga rada je 10 – 15 stranica.

Diplomski rad (završni rad za studente dodiplomskih studija) je nastavak savladavanja procesa stručnog i znanstvenog pisanja započetog pisanjem seminarskih radova. U radu student treba pokazati sposobnost primjene teorijskih i praktičnih znanja stečenih tijekom studija kao i sposobnost upotrebe znanstvenih metoda u obradi teme diplomskog rada. Nužno je da student pokaže sposobnost sistematizacije i kritičke analize pravnih normi te korištenih spoznaja i stavova objavljenih u domaćoj i stranoj literaturi. Preporučeni opseg diplomskog rada je 30 - 35 stranica.

Za izradu seminarskih, završnih, diplomskih i ostalih radova te način prijave radova molim pogledajte posebne upute i postupke prijave dostupne na odgovarajućim stranicama Pravnog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu. Tako npr.:

- Za studente na integriranom preddiplomskom i diplomskom pravnom studiju posebne upute dostupne na: [https://www.pravo.unizg.hr/referada/diplomski\\_rad/opcenito](https://www.pravo.unizg.hr/referada/diplomski_rad/opcenito)
- za studente preddiplomskog sveučilišnog studija socijalnog rada pogledati upute dostupne na: [https://www.pravo.unizg.hr/scsr/studij/preddiplomski-socijalni-rad/zavrzni\\_rad/upute\\_za\\_izradu](https://www.pravo.unizg.hr/scsr/studij/preddiplomski-socijalni-rad/zavrzni_rad/upute_za_izradu)
- za studente preddiplomskih studija Studijskog centra za javnu upravu i javne financije posebne upute dostupne na: [https://www.pravo.unizg.hr/scjujf/studentska\\_referada/zavrzni\\_rad](https://www.pravo.unizg.hr/scjujf/studentska_referada/zavrzni_rad)

Napominjemo da prilikom oblikovanja teksta, koje god upute odlučite slijediti, trebate biti dosljedni u njihovoj primjeni.

Svaki rad, a posebice završni i diplomski radovi moraju imati izjavu o autorstvu odnosno izvornosti rada, koja može glasiti kako slijedi:

*Ja, (ime i prezime studenta), ovime potvrđujem da sam osobno napisao/la rad pod nazivom: \_\_\_\_\_ . Svi dijelovi rada, nalazi ili ideje koje su u radu citirane, parafrazirane ili se temelje na*

*drugim izvorima (bilo da su u pitanju knjige, znanstveni, stručni ili popularni članci, mrežni izvori, propisi, sudske odluke ili statistički podaci) su u radu jasno označeni kao takvi te adekvatno navedeni u popisu literature. U izradi rada nisam koristio/-la drugim izvorima do onih navedenih u radu.*

Mjesto i datum: \_\_\_\_\_

Potpis studenta s navođenjem punog imena i prezimena:  
\_\_\_\_\_

## 2. Tip i veličina slova

Molimo da prilikom izrade rada koristite tip slova *Times New Roman*, veličinu 12, prored 1,5. Preporuča se koristiti program Word u standardnom obliku.

Za tekst u bilješkama (*fusnotama*) potrebno je koristiti veličinu slova 10, bez proreda i razmaka nakon svake bilješke. Nadalje, s obzirom da su bilješke (*fusnote*) rečenice, trebaju početi velikom slovom, a završiti točkom.

Stranice trebaju biti označene arapskim brojevima (dolje desno), pri čemu se prva brojčana oznaka stavlja na prvu stranicu uvoda. Stranice označavajte uz pomoć Wordovog alata *Insert – Page Number*.<sup>1</sup>

Tekst je potrebno pisati s obostranim poravnanjem.

Unutar pojedinih cjelina (glava, odjeljka i pododjeljka) molimo da tekst organizirate u smislene odlomke. Odlomke trebate pisati sa uvlakama.

## 3. Isticanje pojedinih dijelova teksta

Za isticanje pojedinih dijelova teksta treba koristiti **masni tisak**. *Kurziv* treba koristiti samo za označavanje stranih riječi (latinske, njemačke, engleske itd.).

## 4. Pojmovno kazalo

Ukoliko planirate izradu pojmovnog kazala, molimo vas da u tekstu označite pojmove za koje želite da se nađu u indeksu. To možete učiniti uz pomoć funkcija u *Microsoft Word-u: References, Mark Entry*, a za kreiranje indeksa funkcije: *References* i *Insert Index*.<sup>2</sup> S obzirom da će cjeloviti indeks knjige biti kreiran na tri razine molimo vas da pojam prve razine unesete pod rubrikom „glavni unos“ (*Entry*), a pojam druge razine pod rubrikom „podunos“ (*Subentry*). Za treću razinu potrebno je da nakon teksta druge razine – „podunosa“ (*Subentry*) upišite dvotočku (:), a zatim dopišete željeni tekst unosa s treće razine.

<sup>1</sup> Za više vidi: <http://office.microsoft.com/en-ca/word-help/add-page-numbers-HA102809692.aspx?CTT=5&origin=HA104056071>.

<sup>2</sup>Radi lakšeg snalaženja oko postupka označavanja pojmovea za pojmovno kazalo, molimo vas da eventualno konzultirate upute dostupne na ovoj Internet stranici: <http://office.microsoft.com/hr-hr/word-help/stvaranje-i-azuriranje-indeksa-HP001226499.aspx>.

## 5. Označavanje cjelina i sadržaj

Cjeline unutar pojedinog rada (glave, odjeljke i pododjeljke) označavajte samo arapskim brojevima i njihovom decimalnom kombinacijom, a nikako ne slovima ili rimskim brojevima. Tako bi npr. ispravno označavanje bilo:

### UGOVOR O RADU

1. UVOD	
2. POJAM UGOVORA O RADU	1
2.1. Trenutak sklapanja (perfekcije) ugovora o radu	2
2.2. Oblik ugovora o radu	4
2.3. Prava osobe koja traži zaposlenje glede sklapanja ugovora o radu	6
3. UGOVORNE STRANE	6
3.1. Radnik	6
3.2. Poslodavac	7
3.2.1. Pojam poslodavca	7
3.2.2. Agencija za privremeno zapošljavanje kao poslodavac	8

Molimo da sadržaj generirate pomoću Wordovog alata *References - Table of Contents*.<sup>3</sup>

## 6. Kratice

Molimo vas da u radu koristite **kratice** koje se uobičajeno koriste (popis u nastavku) ili druge kratice koje u svojim odlukama koristi Vrhovni sud RH. Ako koristite kratice koje nisu navedene u priloženom popisu molimo da nam na njih skrenete pozornost kako bismo ih uvrstili u popis. Također vas molimo da kratice koristite samo ako zakone više puta spominjete u tekstu. Ako zakon navodite samo jednom onda smatramo da nema potrebe navoditi kraticu. Kada navodite broj članka i/ili stavka, molimo da iza kratice ne pišete padežni nastavak (npr.: čl. 168. st. 2. ZR), ali ako ne navodite br. članka ili stavka, kratice se dekliniraju (npr.: Prema ZR-u...). Kao uobičajene treba koristiti sljedeće kratice:

br.	broj
CEEP	<i>Centre européen des entreprises à participation publique et des entreprises d'intérêt économique général</i> (Europski centar javnih poduzeća i poduzeća od općeg gospodarskog interesa)
čl.	članak
D	dopune zakona (uz kraticu ili puni naziv zakona odnosno drugog izvora prava)
ETUC	<i>European Trade Union Confederation</i> (Europska konfederacija sindikata)
EKLJP	Konvencija za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda (poznatija pod skraćenim nazivom: Europska konvencija o ljudskim pravima; <i>European Convention on Human Rights</i> )
ESLJP	Europski sud za ljudska prava (European Court of Human Rights)
EU	Europska unija
ID	izmjene i dopune (uz kraticu ili puni naziv zakona odnosno drugog izvora prava)

<sup>3</sup> Za više vidi: <https://support.office.com/en-US/Article/creating-a-table-of-contents-5eaadd8f-efa5-4791-84ba-746383b97ecb>, i <http://office.microsoft.com/en-001/word-help/update-a-table-of-contents-HA102809587.aspx>.

Ing PSP	Ing pregled sudske prakse, izdanje Inženjerskog biroa d.d., Zagreb (prvi broj označuje godinu izlaska izdanja, broj iza kose crte pravno područje-grupu, a broj iza crtice stranicu u izdanju)
Ispr.	ispravak (uz kraticu ili puni naziv zakona odnosno drugog izvora prava)
KZ	Kazneni zakon
MOR	Međunarodna organizacija rada
NN – MU	«Narodne novine – Međunarodni ugovori»
NN	«Narodne novine»
OJ	« <i>Official Journal of the European Union</i> » (službeno glasilo EU)
OPZ	Opći porezni zakon
OS	Okružni sud (uz navođenje sjedišta suda)
OZ	Ovršni zakon
P	Pravilnik
PSP	Pregled sudske prakse, prilog časopisa Zakonitost iz Zagreba (prvi broj označuje broj izdanja, a broj iza kose crte stranicu u izdanju)
PTPEU	Povelja o temeljnim pravima Europske unije
PZ	Pomorski zakonik
RH	Republika Hrvatska
SL	«Službeni list Europske unije»
SL SFRJ – MU	«Službeni list Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije – Međunarodni ugovori»
SSP	Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Republike Hrvatske s jedne strane, i Europskih zajednica i njihovih država članica, s druge strane
st.	stavak
Sud EU	Sud Europske unije ( <i>Court of Justice of the European Union</i> )
SZ	Stečajni zakon
t.	točka
TS	Trgovački sud (uz navođenje sjedišta suda)
UFEU	Ugovor o funkcioniranju Europske unije
UEU	Ugovor o Europskoj uniji
UPRHEU	Ugovor o pristupanju Republike Hrvatske Europskoj uniji
UNICE	<i>Union of Industrial and Employers' Confederations of Europe</i> (Unija europskih poslodavačkih i industrijskih konfederacija)
Ustav	Ustav Republike Hrvatske
USRH	Ustavni sud Republike Hrvatske
v.	vidi
VSRH	Vrhovni sud Republike Hrvatske
Vts VTS	Visoki trgovački sud Republike Hrvatske
Z	zakon
ZASP	Zakon o autorskom pravu i srodnim pravima
ZBSND	Zakon o blagdanima, spomendanima i neradnim danima u Republici Hrvatskoj
ZDI	Zakon o državnom inspektoratu
ZD	Zakon o doprinosima
ZDODM	Zakon o doživotnoj otpremnini odnosno dokupu mirovine
ZDS	Zakon o državnim službenicima
ZDZO	Zakon o dobrovoljnom zdravstvenom osiguranju
ZERV	Zakon o europskim radničkim vijećima
ZIR	Zakon o inspektoratu rada
ZKP	Zakon o kaznenom postupku
ZKSTTRKP	Zakon o kriterijima za sudjelovanje u tripartitnim tijelima i reprezentativnosti za kolektivno pregovaranje

ZM	Zakon o mirenju
ZoM	Zakon o medijima
ZoS	Zakon o sudovima
ZMO	Zakon o mirovinskom osiguranju
ZOO	Zakon o obveznim odnosima
ZOPRO	Zakon o osnovnim pravima iz radnog odnosa
ZOPR	Zakon o osiguranju potraživanja radnika u slučaju stečaja poslodavca
ZUP	Zakon o općem upravnom postupku
ZOZO	Zakon o obveznom zdravstvenom osiguranju
ZOZOZZS	Zakon o obveznom zdravstvenom osiguranju i zdravstvenoj zaštiti stranaca u RH
ZP	Zakon o patentu
ZPD	Zakon o porezu na dohodak
ZPJS	Zakon o plaćama u javnim službama
ZPP	Zakon o parničnom postupku
ZPPDS	Zakon o područjima posebne državne skrbi
ZPRZOI	Zakon o profesionalnoj rehabilitaciji i zapošljavanju osoba s invaliditetom
ZPORM	Zakon o potporama za očuvanje radnih mjesta
ZPZ	Zakon o poticanju zapošljavanja
ZR	Zakon o radu
ZRRP	Zakon o roditeljskim potporama
ZRSZ	Zakon o rješavanju sukoba zakona s propisima drugih zemalja u određenim odnosima
ZRUPS	Zakon o reprezentativnosti udruga poslodavaca i sindikata
ZS	Zakon o strancima
ZSD	Zakon o suzbijanju diskriminacije
ZSDU	Zakon o sustavu državne uprave
ZSNLPS	Zakon o službenicima i namještenicima u lokalnoj i područnoj (regionalnoj) samoupravi
ZSOS	Zakon o službi u oružanim snagama Republike Hrvatske
ZSROEDEZ	Zakon o sudjelovanju radnika u odlučivanju u europskom društvu (SE) i u europskoj zadruzi (SCE)
ZTD	Zakon o trgovačkim društvima
ZTP	Zakon o tajnosti podataka
ZUS	Zakon o upravnim sporovima
ZV	Zakon o vlasništvu i drugim stvarnim pravima
ZZOP	Zakon o zaštiti osobnih podataka
ZZR	Zakon o zaštiti na radu
ZZTPP	Zakon o zaštiti topografija poluvodičkih proizvoda
ŽS	Županijski sud (uz navođenje sjedišta suda)

**Posebna napomena:**

U Republici Hrvatskoj vrlo su česte zakonske promjene, pa je lako moguće da ćete u tekstu imati potrebu osvrnuti se na sadašnja i neka prethodna zakonska rješenja. Radi izbjegavanja zabune oko zakona istog naziva, a različitog sadržaja, molimo vas da koristite pomoćno označavanje kratica, prema sljedećim primjerima:

ZR	Zakon o radu (NN 93/14)
ZR/95	Zakon o radu (NN 38/95, 54/95, 65/95, 17/01, 82/01, 114/03, 142/03, 30/04, 137/04 – pročišćeni tekst, NN 68/05 – odluka USRH)
ZR/09	Zakon o radu (NN 149/09, 61/11, 82/12 - Zakon o kriterijima za sudjelovanje u tripartitnim tijelima i reprezentativnosti za kolektivno pregovaranje, 73/13)
ZOO	Zakon o obveznim odnosima (NN 35/05, 41/08, 125/11 – Zakon o rokovima ispunjenja novčanih obveza)

ZOO/91	Zakon o obveznim odnosima (NN 53/91, 73/91, 3/94, 7/96, 112/99, 88/01)
Za isticanje pojedinih zakonskih izmjena i dopuna, ili pak ispravaka, ukoliko postoji za time potreba, predlažemo koristiti ove kratice:	
ZID ZR/11	za izmjenu i dopunu ZR-a iz 2011, točnije za Zakon o izmjenama i dopunama Zakona o radu (NN 61/11)
ZI ZDS/13	za izmjene ZDS iz 2013., točnije za Zakon o izmjenama Zakona o državnim službenicima (NN 37/13)
ZD ZMO/11	za dopune ZMO iz 2011., točnije za Zakon o dopunama Zakona o mirovinskom osiguranju (NN 114/11)
Ispr. ZRRP/08	Ispravak Zakona o roditeljnim i roditeljskim potporama (NN 110/08)

## 7. Upute za citiranje, parafraziranje i navođenje referenci

### 7.1. Opće napomene

Iz rada se mora jasno vidjeti što proizlazi iz pravnih izvora, što iz literature, što iz pravnog shvaćanja zauzetog u sudskoj praksi, što iz statističkih podataka, a što je vaše mišljenje, tumačenje, analiza i/ili sinteza. Stoga je izravno i neizravno navođenje primarnih i sekundarnih pravnih izvora, kao i korištenje dijela sadržaja odgovarajuće literature sastavni dio pisanja akademskih radova u skladu s pravilima akademskog poštenja. Jedinstveni način upućivanja na te izvore za sada ne postoji, pa smo mi ove upute izradili sukladno podacima koje traži Hrvatska znanstvena bibliografija.

Odmah je potrebno upozoriti na razliku između citiranja, parafraziranja i navođenja referenci:

- Izravno navođenje (citiranje) je postupak u akademskom pisanju kojim se u rad u neizmijenjenom obliku prenosi tekstovni, tabelarni, slikovni ili drugi autorskim pravom zaštićeni sadržaj, pri čemu se navodi uputa (referenca) na bibliografski izvor iz kojega je taj sadržaj preuzet. Tekst preuzet u neizmijenjenom obliku bi trebalo označiti s navodnim znakovima („.....“).
- Neizravno navođenje (parafraziranje) je postupak u akademskom pisanju kojim se iz nekog izvora neizravno (prepričavanjem, sažimanjem, tumačenjem i sl.) u akademski rad prenosi tekstovni ili drugi autorskim pravom zaštićeni sadržaj, pri čemu se (osim ako je riječ o općepoznatom sadržaju) navodi uputa (referenca) na taj izvor.

Predlažemo da koristite bilješke (engl. *footnotes*) kao način upućivanja na odgovarajući pravni i/ili bibliografski izvor (referenca). Bilješke se pišu na dnu stranice, a cjeloviti popis literature na kraju svakog rada (vidi niže pod 7.).

U bilješci je prilikom citiranja ili parafraziranja potrebno navesti samo točnu stranicu ili stranice na koje se citat, parafraziranje ili komentar autora odnosi (bilo da je riječ o knjizi, poglavlju u knjizi ili članku). Ako se citat odnosi na više stranica koje su u slijedu, molimo navoditi stranice povezane crticom (str. 11-16). Međutim, ukoliko stranice u tekstu nisu povezane, treba ih odvajati zarezom (str. 572, 575). Za sudske presude molimo da se referirate i na odlomke presuda (obično numerirane točkama, npr. Sud EU, C-53/81 od 23.3.1982., Levin / Staatssecretaris van Justitie, ECLI:EU:C:1982:105, t. 7.). Nadalje, nazive propisa sa cjelovitim navođenjem službenog glasila treba staviti u bilješku kod prvog

navođenja, dok se u pravilu preporuča upućivati na članke propisa uz odgovarajuću kraticu u samom tekstu rada.

U popis literature je potrebno navesti početnu i završnu stranicu čitavog članka objavljenog u časopisu ili zborniku radova (vidi niže pod 7.). Iza broja stranice ne piše se točka (str. 264-277), osim ako brojka nije na kraju rečenice.

Iza broja godine uvijek se piše točka (Pravni fakultet, 2005., str. 25).

Mjeseći se pišu bez nula (23.5.2013., ne 23.05.2013.).

## 7.2. Prvi navod

Prvi navod citiranog rada mora biti cjelovit, i to kako navodimo za pojedine tipove izvora:

### 7.1.1. Knjiga

Ravnić, Anton. Osnove radnog prava: domaćeg, usporednog i međunarodnog. Zagreb: Pravni fakultet, 2004., str. 352.

Vedriš, Martin; Klarić, Petar. Građansko pravo: opći dio, stvarno, obvezno i nasljedno pravo. 3. izd., Zagreb: Narodne novine, 1998., str. 421.

Ukoliko knjiga ima više koautora, navode se redom sva imena razdvojena s točkom sa zarezom („;“). Ako djelo ima četiri ili više koautora, navodi se samo prvi autor i nakon toga stavlja oznaka „*et al.*“. Tako npr.

Puljiz, Vlado *et al.* Socijalna politika: povijest, sustavi, pojmovnik. Zagreb: Pravni fakultet, 2005.

### 7.1.2. Zbornik radova (kada se citira kao cjelina)

Obrada jezika i prikaz znanja (ur. Tkalac, Slavko; Tuđman, Miroslav). Zagreb: Zavod za informacijske studije, 1993., str. 54.

### 7.1.3. Rad u zborniku radova ili knjizi

Dika, Mihajlo; Potočnjak, Željko. Arbitražno rješavanje radnih sporova, u: Dika, Mihajlo *et al.* Zasnivanje i prestanak radnih odnosa; Rješavanje radnih sporova. Zagreb: Narodne novine, 2004., str. 239-269.

Kreuder, Thomas; Potočnjak, Željko. Die Entwicklung des kroatischen Arbeitsrechts seit der Verabschiedung des neuen Arbeitsgesetzes, u: Arbeitnehmermitwirkung in einer sich globalisierenden Arbeitswelt: Liber Amicorum Manfred Weiss (ur. Höland, Armin *et al.*). Berlin: Berliner Wissenschafts-Verlag, 2005., str. 403-414.

### 7.1.4. Članak u časopisu

Nakon navođenja autora navodi se naziv članka, naziv časopisa, godište časopisa, godina izdanja, broj sveska unutar godišta te stranice na kojima je članak objavljen.

Jelčić, Vera. Ozljeda na radu i profesionalne bolesti u radno-socijalnom zakonodavstvu. Računovodstvo i financije, 50 (2004.), 4, str. 93-104.



Potočnjak, Željko. Posebnosti radnih odnosa državnih službenika. Aktualnosti hrvatskog zakonodavstva i pravne prakse: građansko, trgovačko, radno i procesno pravo u praksi: godišnjak, 2005., str. 211-274.

Potočnjak, Željko. Nova koncepcija i struktura hrvatskog mirovinskog sustava. Zbornik Pravnog fakulteta u Zagrebu, 50 (2000.), 5, str. 699-721.

#### 7.1.5. Rad predstavljen na skupovima (konferencije ili seminari)

- *rad objavljen u zborniku radova sa skupa:*

Péter, Mihályi. Corporate Governance in a Small County, u: International Conference Papers: European Union & Association (ur. Mintas-Hodak, Ljerka). Zagreb: Mate d.o.o., 2005., str. 33-49.

- *rad nije objavljen u zborniku radova sa skupa:*

Koller, Peter. Feiertagsarbeit zur rechtlichen Regelung von Arbeits- und Freizeit aus sozialphilosophischer Perspektive. Internationaler arbeitsrechtlicher Dialog, Graz, 30.6. - 1.7.2005.

#### 7.1.6. Odrednica u enciklopedijskim djelima i leksikonima

Moralni hazard, u: Ekonomski leksikon, Zagreb: Leksikografski zavod Miroslav Krleža, Masmedia, 1995.

Ius naturale, u: Pravni leksikon, Zagreb: Leksikografski zavod Miroslav Krleža, 2007.

#### 7.1.7. Propisi

U tekst se prvi puta stavlja puni naziv propisa, a u bilješku oznaka službenog glasila (ili uobičajena kratica) te broj i godina objavljivanja. Ako se propis citira više puta, u zagradu se može staviti kratica pod kojom će se sukcesivno propis navoditi. Nadalje, preporuča se u pravilu upućivanje na članke propisa uz odgovarajuću kraticu stavljati u tekst, a sam naziv propisa sa cjelovitim navođenjem službenog glasila treba staviti u bilješku (*fusnotu*) kod prvog navođenja.

Svi se propisi (zakoni, podzakonski akti itd.) na odgovarajući način citiraju jednako.

##### Primjeri:

- prvo spominjanje u tekstu: Zakon o radu (dalje: ZR).
- u bilješci: Zakon o radu (NN 93/14).
  
- prvo spominjanje u tekstu: Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Republike Hrvatske, s jedne strane i Europskih zajednica i njihovih država članica, s druge strane (dalje: SSP)
- u bilješci: Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Republike Hrvatske, s jedne strane i Europskih zajednica i njihovih država članica, s druge strane (NN-MU br. 14/01).

Propise drugih država ili supranacionalnih organizacija bilo bi također korisno navoditi prema izvoru u kojemu su objavljeni (odgovarajuće službeno glasilo). Također predlažemo da se prijevod takvog propisa na hrvatski jezik stavi u glavni tekst, a u bilješci da se navede puni naziv propisa u izvorniku. Ako postoji službeni prijevod propisa na hrvatskom (npr. u slučaju EU propisa) tada navedite samo službeni hrvatski naziv, a ako propis EU još nije preveden na hrvatski onda u bilješci navedite propis na engleskom jeziku.

### Primjeri:

Zakon o praznikih in dela prostih dnevih v Republiki Sloveniji (Uradni list RS 26/1991).

Direktiva 2003/88/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 4. studenog 2003. o određenim vidovima organizacije radnog vremena (SL L 299, 18.11.2003., str. 9-19; SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 5., svezak 2., str. 31-41).

Direktiva 96/71/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 1996. o upućivanju radnika u okviru pružanja usluga (SL L 018, 21.1.1997. str. 1-6; SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 5., svezak 5., str. 127-132).

- u slučaju da ne postoji službeni tekst EU propisa na hrvatskom jeziku onda bi trebalo navesti referencu na engleskom, npr. Directive 96/71/EC of the European Parliament and of the Council of 16 December 1996 concerning the posting of workers in the framework of the provision of services (OJ L 299, 18.11.2003, str. 1-6).

### 7.1.8. Novinski napisi

#### Primjer:

Ross, George. Privatizacija mirovinskog sustava u Sjedinjenim Državama. Le Monde diplomatique – hrvatsko izdanje. Zagreb, 2 (2005.), 6, str. 2-3.

Ako je članak objavljen u dnevnim novinama, obavezno navesti točan datum.

#### Primjer:

Sever Šeni, Nikola. Mirovine će se, uz rast plaća, vezati uz rast BDP. Jutarnji list, 23.5.2011., str. 6-7.

### 7. 1.9. Sudske odluke

Sudske odluke različitih sudova se prema njihovim službenim uputama različito citiraju. Radi postizanja određenog stupnja usklađenosti unutar naših radova, a poštujući pri tome podatke koji se traže kod citiranja (npr. novi ECLI za presude Suda EU<sup>4</sup> ili posebne oznake za presude ESLJP<sup>5</sup>), predlažemo da se kod navođenja presuda poštuje sljedeći redoslijed:

- 1) naziv suda (prema kraticama),
- 2) broj predmeta,
- 3) datum presude (za hrvatske presude),
- 4) ime stranaka, ako je uvriježeno (npr. obavezno kod presuda Suda EU i ESLJP, ne kod presuda hrvatskih sudova),
- 5) posebni podaci (posebni brojevi i podaci o objavi presuda, ako je takav podatak dostupan)

#### Primjeri:

USRH, U-I-2766/2003, U-I-469/2004, U-I-1607/2004, U-I-4768/2004, U-I-4513/2004 od 24.5.2005. (NN 68/05).

---

<sup>4</sup> Prema uputama od 2014. korištenjem ECLI broja (više informacija o broju dostupno na: [http://curia.europa.eu/jcms/jcms/P\\_125997/](http://curia.europa.eu/jcms/jcms/P_125997/)).

<sup>5</sup> Više o citiranju presuda ESLJP i obveznim brojevima na: [http://www.echr.coe.int/Documents/Note\\_citation\\_ENG.pdf](http://www.echr.coe.int/Documents/Note_citation_ENG.pdf).

VSRH, Rev-1545/01 od 22.11.2001.

ŽS u Zagrebu, Gž-5171/98 od 23.2.1999.

Sud EU, C-53/81 od 23.3.1982., Levin / Staatssecretaris van Justitie, ECLI:EU:C:1982:105

ESLJP, 65731/01 i 65900/01 od 12.4.2006., Stec i dr. / UK, ECHR 2006-VI

Ako je presuda na koju se bilješka odnosi podijeljena u točke (paragrafe), molimo vas da navedete i relevantnu točku presude. Tako npr.

USRH, U-I-2766/2003, U-I-469/2004, U-I-1607/2004, U-I-4768/2004, U-I-4513/2004 od 24.5.2005. (NN 68/05), t. 16.

C-188/03 od 27.1.2005., Junk, ECLI:EU:C:2005:59, t. 43.

C-32/02, Komisija / Italija, ECLI:EU:C:2003:555, t. 18, 19 i 26.

### 7.1.10. Citiranje s Interneta i članaka u elektronskom obliku

Obvezno molimo navesti: naziv citiranog teksta, adresa stranice (tzv. URL - uniform resource locator ili kratica za tip pristupa - http, telnet ili ftp, te IP adresu stranice). Također je potrebno navesti datum pristupa stranici.

#### Primjeri:

Eurostat news release, br. 36/2004, 11.3.2004., <http://epp.eurostat.cec.eu.int> (17.5.2005.).

European Commission. Opinion on Croatia's Application for Membership of the European Union.COM(2004) 257 final, 20.4.2004., [http://www.europa.eu.int/comm/external\\_relations](http://www.europa.eu.int/comm/external_relations) (20.5.2005.), str. 20.

Table on the Implementation Directive 98/5/EC, CCBE, [www.ccbe.org](http://www.ccbe.org) (10.12.2004.).

Traser, Julianna. Report on the Free movement of workers in EU-25: Who's afraid of EU enlargement?. ECAS, kolovoz 2005., <http://www.ecas.org> (17.8.2008.), str. 35.

Kutasi, Gábor. Labour Migration and Competitiveness in the European Union. Transition Studies Review – the Web version, 12 (2005.), 3, <http://www.springer.com> (20.7.2009.), str. 512 – 526.

### 7.2. Sukcesivni navodi

Drugo i svako dalje citiranje istoga izvora provodi se u skraćenom obliku tako da se navede: prezime autora, ime, naslov rada, naznaka *op. cit.*, str.

#### Primjer:

Potočnjak, Željko. Nova koncepcija i struktura hrvatskog mirovinskog sustava. *Op. cit.*, str. 675.

Ranije navedeni rad u neposredno prethodnoj bilješci, može se citirati i uz oznaku *Ibidem*. Ta je oznaka dovoljna ako se citat odnosi na istu stranicu kao i u prethodnoj bilješci. Ako se citat odnosi na drugu stranicu, nju treba navesti.

#### Primjeri:

*prva bilješka*: Potočnjak, Željko. Nova koncepcija i struktura hrvatskog mirovinskog sustava. Zbornik Pravnog fakulteta u Zagrebu, 50 (2000.), 5, str. 670-672.

*iduća bilješka, ista stranica: Ibidem.*

*prva bilješka: Potočnjak, Željko. Nova koncepcija i struktura hrvatskog mirovinskog sustava. Zbornik Pravnog fakulteta u Zagrebu, 50 (2000.), 5, str. 670-672.*

*iduća bilješka, ali različita stranica: Ibidem, str. 677.*

### 7.3. Više navoda unutar iste bilješke

Više navoda unutar iste bilješke odjeljuju se točkom sa zarezom (;).

#### Primjer:

Vidi: Ravnić, Anton. Osnove radnog prava: domaćeg, usporednog i međunarodnog. Zagreb: Pravni fakultet, 2004., str. 150; Vedriš, Martin; Klarić, Petar. Građansko pravo: opći dio, stvarno, obvezno i nasljedno pravo. 3. izd., Zagreb: Narodne novine, 1998., str. 50-52.

### 7.4. Posebne napomene

U bilješkama se često upućuje na druga djela, koja podržavaju stav autora ili su mu vrlo bliska. Tada se u tekstu bilješke stavlja oznaka “vidi”. To se može izraziti i opširnije, navođenjem: “slično mišljenje zastupa i ...”, “sličan stav iznosi i ...”, “tako i ...”, „također vidi“, itd.

Ako se mišljenje drugih pisaca razlikuje od autorovog, može se staviti naznaka “usporedi” ili “suprotno”.

Kada drugi pisac pobliže objašnjava pitanje kojim se autor bavi, u tekstu bilješke može se to i označiti. To se čini naznakom “opširnije o tome”, “pobliže o tome vidi”.

## 8. Popis literature

Smatramo da je popis literature na kraju rada koristan dio rada, jer na jednom mjestu cjelovito omogućava uvid u sve izvore kojima se autor koristio prilikom izrade rada, pa njegova preglednost olakšava snalaženje čitatelju. Iz tog razloga, molimo da se u popisu literature obavezno koristi potpuni oblik citata s naznakom početne i završne stranice čitavog članka ili poglavlja u knjizi odnosno zborniku radova. Nadalje, molimo da popis literature podijelite u dvije skupine i to po vrstama publikacija. Tako bi jedna skupina obuhvaćala knjige, članke objavljene u časopisima ili zbornicima radova te ostale mješovite materijale, a druga domaće i međunarodne izvore prava. Također je moguće uvesti i dodatne podskupine, poput sudske prakse te statističkih izvješća i baza podataka. Unutar svake skupine djela poredajte abecednim redom po autorima. Ukoliko je jedan autor napisao više djela, onda ih molimo poredajte kronološki.

#### Primjer:

Popis literature

#### Knjige i članci:

1. Barbić, Jakša. Predstavnik radnika u nadzornom odboru ili odgovarajućem tijelu pravne osobe, u: Babić, Vera *et al.* Novine u radnim odnosima. Zagreb: Organizator, 2003., str. 203-264.

2. Babić, Vera *et al.* Zakon o radu s komentarima i tumačenjima. Zagreb: Tim press, 2003.
3. Conditions of Employment Guaranteed under the European Social Charter. Strasbourg: Council of Europe Publishing, 1997.
4. Crnić, Ivica. Sudska zaštita individualnih prava radnika, u: Babić, Vera *et al.* Novine u radnim odnosima. Zagreb: Organizator, 2003., str. 151-202.
5. Dieterich, Thomas *et al.* (ur.). Erfurter Kommentar zum Arbeitsrecht. 5. izdanje, München: Verlag C. H. Beck, 2005.
6. European Commission. First Annual Report on Migration and Integration. COM(2004)508 final, 16.7.2004., dostupno na: [http://www.europa.eu.int/comm/employment\\_social/skills\\_mobility](http://www.europa.eu.int/comm/employment_social/skills_mobility).
7. Jelčić, Vera. Ozljeđa na radu i profesionalne bolesti u radno-socijalnom zakonodavstvu. Računovodstvo i financije, 50 (2004), 4, str. 93-104.
8. Kreuder, Thomas; Potočnjak, Željko. Die Entwicklung des kroatischen Arbeitsrechts seit der Verabschiedung des neuen Arbeitsgesetzes, u: Arbeitnehmermitwirkung in einer sich globalisierenden Arbeitswelt: Liber Amicorum Manfred Weiss (ur. Höland, Armin *et al.*). Berlin: Berliner Wissenschafts-Verlag, 2005., str. 403-414.
9. Ravnić, Anton. Osnove radnog prava: domaćeg, usporednog i međunarodnog, Zagreb: Pravni fakultet, 2004.
10. Schrank, Franz. Arbeitsrecht - Ein systematischer Grundriss. 2. izdanje, Wien: WUV Universitätsverlag, 2003.

#### Pravni izvori:

1. Bundesgesetz vom 3. Feber 1983 über die wöchentliche Ruhezeit und die Arbeitsruhe an Feiertagen – Arbeitsruhegesetz (Bundesgesetzblatt 1983/144).
2. Europska socijalna povelja (NN-MU 15/02).
3. MOR, Konvencija br. 132 o plaćenom godišnjem odmoru - revidirana, 1970 (NN-MU 06/95 i 03/02).
4. Zakon o blagdanima, spomendanima i neradnim danima u Republici Hrvatskoj (NN 3/96, 96/01, 13/02 i 136/02 - pročišćeni tekst, 112/05).
5. Zakon o delovnih razmerjih (Uradni list RS 42/02).

#### Sudska praksa:

1. ESLJP, 65731/01 i 65900/01, Stec i dr. / UK, ESLJP, 12.04. 2006., ECHR 2006-VI.
2. Sud EU, C-6/90 i C-9/90 od 19.11.1991., Francovich i Bonifaci / Italija, ECLI:EU:C:1991:428.
3. Sud EU, C-53/81 od 23.3.1982., Levin / Staatssecretaris van Justitie, ECLI:EU:C:1982:105.
4. USRH, U-I-2766/2003, U-I-469/2004, U-I-1607/2004, U-I-4768/2004, U-I-4513/2004 od 24.5.2005. (NN 68/05).
5. VSRH, Rev-1545/01 od 22.11.2001.

#### Statistička izvješća i baze podataka

1. DZS, Prosječna bruto plaća za travanj 2011., Državni zavod za statistiku, <http://www.dzs.hr/> (11.7.2011.).
2. DZS, Projekcije stanovništva Republike Hrvatske od 2010. do 2061., Državni zavod za statistiku, Zagreb, 2011., <http://www.dzs.hr> (15.7.2011.).
3. EUROSTAT, Life expectancy by age and sex, [http://appsso.eurostat.ec.europa.eu/nui/show.do?dataset=demo\\_mlexpec&lang=en](http://appsso.eurostat.ec.europa.eu/nui/show.do?dataset=demo_mlexpec&lang=en) (10.8.2011.).
4. EUROSTAT, Projected old-age dependency ratio (2010-2060), <http://epp.eurostat.ec.europa.eu/tgm/table.do?tab=table&init=1&plugin=1&language=en&pcode=tsdde511> (02.8.2011.).

5. HANFA, Godišnje izvješće 2005, <http://www.ripe.hanfa.hr/hr/publiciranje/izvjesca/> (15.7.2011.).
6. HANFA, Mjesečni izvještaj za 12/2010, <http://www.ripe.hanfa.hr/hr/publiciranje/izvjesca/> (15.7.2011.).
7. HANFA, Statistike, C-2 Članstvo u mirovinskim fondovima, <http://www.ripe.hanfa.hr/hr/publiciranje/statistike/> (20.7.2011.).
8. HANFA, Statistike, C-3 Neto imovina mirovinskih fondova, <http://www.ripe.hanfa.hr/hr/publiciranje/statistike/http://www.ripe.hanfa.hr/hr/publiciranje/statistike/> (01.3.2011.).
9. MISSOC baza podataka, [http://ec.europa.eu/employment\\_social/missoc/db/public/compareTables.do?lang=en](http://ec.europa.eu/employment_social/missoc/db/public/compareTables.do?lang=en) (12.8.2011.).
10. OECD Statistics, [http://www.oecd.org/document/0,3746,en\\_2649\\_201185\\_46462759\\_1\\_1\\_1\\_1,00.html](http://www.oecd.org/document/0,3746,en_2649_201185_46462759_1_1_1_1,00.html) (6.8.2011.).

## **9. Provjera autentičnosti rada putem PlagScan programa**

Molimo student da obavezno, nakon što ste dovršili rad (seminarski, diplomski ili neki drugi rad), a prije slanja na ocjenjivanje i/ili eventualnu objavu, obvezno provjere korektnost citiranja, parafraziranja i preuzimanja podatka iz korištenih izvora putem programa PlagScan raspoloživog na <https://www.pravo.unizg.hr/knjiznica/plagscan>. Eventualne uočene nedostatke u citiranju i parafraziranju molimo da otklonite na odgovarajući način, a u skladu s našim uputama (više vidi pod 7. Upute za citiranje, parafraziranje i navođenje referenci).